



Nome Rossana Gritti

e-mail rossanagritti41@gmail.com

Titolo di Studio **1998 - LAUREA in “Lettres Classiques”** (Lettere Antiche) presso l’**Università di Parigi - SORBONA, PARIS IV Parigi – Francia** -Tesi di Laurea in Filologia Greca: *“L’univers monastique dans le Pré Spirituel de Jean Moschos”* Analisi della condizione dei Monaci nel contesto storico e geografico del Mediterraneo tra il V e VII secolo d.c., analisi filologica comparata di alcuni brani scelti in alcune edizioni successive alla più antica.

2010 - MASTER II di RICERCA, in Lingua, Civiltà e Letteratura Italiana **Université des Arts, des Lettres et des Humanités de La Manouba** (Tunisi) Tesi di Master in Civiltà in ambito mediterraneo: *“I rapporti fra gli Stati Preunitari e la Tunisia nei carteggi consolari dal 1830 al 1860, GLI ELIMINATI”* Analisi della questione dei rifugiati politici e degli esuli accolti in Tunisia durante il Risorgimento, con particolare attenzione alla vicenda di Garibaldi in Tunisia.

2011 - DITALS II – Certificazione di Competenze in Didattica dell’Italiano a Stranieri - Università degli Studi di Perugia per gli Stranieri

1992 Diplôme de Lettres et Littérature Françaises pour les Étranger **Università di Parigi - SORBONA, PARIS IV Parigi – Francia**

1991 Diploma di Maturità Scientifica Liceo Scientifico Italiano di Mutuelleville – Tunisi – Tunisia

2018 - In corso di redazione: DOTTORATO di RICERCA – Université des Arts, des Lettres et des Humanités de La Manouba (Tunisi) - Tesi in “Civiltà Italiana : *“Le sfaccettature dell’immigrazione italiana in Tunisia tra il 1921 ed il 1927 attraverso gli articoli dei giornali Trieste, l’Unione e Libertà- Percorso di una società intelligente attraverso l’analisi di tre giornali impegnati”*

ATTIVITA’ di DOCENZA

dal **2015** ad oggi presso l’**INTERNATIONAL SCHOOL OF CARTHAGE - AEFÉ** Agence des écoles françaises à l’étranger - Jardins de Carthage, Tunisi - TUNISIA - <https://www.iscarthage.com/> con le seguenti mansioni professionali:

- Docente di Lingua Italiana (LS) nel Sistema Francese – Quadro Comune Europeo per le lingue CECRL
- Responsabile Incaricata dell’Orientamento Universitario dei maturandi
- Responsabile per i lavori preparatori della riforma della didattica delle Lingue straniere tenendo conto della **TRANSCULTURALITÉ, les METIERES et les ENTREPRENEURS du FUTUR.**

dal **2005** al **2015** presso l’**UNIVERSITÀ di CARTAGINE – ISLT, Dipartimento di Lingue Europee**, Cité El Khadra, Tunisi, (TUNIA) <http://www.islt.rnu.tn/>

- Docente di MASTER II - Interculturalità e storia della Civiltà Europea

- Docente di MASTER II - Interculturalità e storia della Letteratura Europea
 - Docente **Laurea di Italianistica (Sistema LMD) Civiltà Barocca**
 - Docente **Laurea di Italianistica (Sistema LMD) Letteratura del '700**
 - Docente **Laurea di Italianistica Sistema LMD) Civiltà e Letteratura del XX secolo**
 - Docente di Italiano/Francese LS per **Certificazioni CILS, CELI, PLIDA o DELF, DALF, DELF Pro, Livello A2, B1, B2, C1, C2**
 - Docente di Traduzione Specializzata Francese/Italiano, preparazione della **Certificazione CIC (Italiano Economico e Commerciale) e Certificazione DFP (Diplôme de Français Professionnel)**
 - Docente Lettrice Locale di **Laurea (LMD) in Civiltà e Letteratura Italiana**
 - Coordinatrice delle Risorse Umane Dipartimento di Italiano presso l'Università
- dal **2000 al 2005** presso **UNIVERSITÀ di GABES – ISLG, Dipartimento di Lingua Italiana**, Rue Ali Jmel, Gabès <http://www.islgb.rnu.tn/>
 - Docente Lettrice Locale al **Corso di Laurea (LMD) in Civiltà e Letteratura Italiana**
 - Docente Lettrice Locale al **Corso di Laurea (LMD) in Traduttologia e Storia della Lingua Italiana**
 - Coordinatrice delle Risorse Umane Dipartimento di Italiano presso l'Università
 - dal **1998 al 2000** presso **ISI Hodierna G-B, Avenue Tahar Ben Ammar, El Manzah 9, Tunisi (TUNISIA)**
 - Docente di Lingua Francese al Liceo Italiano di Tunisi
 - dal **1998 al 2005** presso « **Il Corriere di Tunisi** », Giornale bi-mensile di Lingua Italiana delle Tipografie FINZI, Rue de Russie – Tunisi – Tunisia – www.ilcorriereditunisi.it
 - Cronista e giornalista incaricata della pagine Culturali
 - Partecipazione in qualità di Ricercatrice alle svariate pubblicazione edite dalla Casa Editrice FINZI

ATTIVITA' PROFESSIONALE

dal **2007** ad oggi Gerente di **ATI SERVICE Sarl** – Società operante nel settore della formazione professionale LLL – Life Long Learning – in ambito linguistico ed interculturalità manageriale con incarichi presso le seguenti Società:

- dal **2007** ad oggi - **Società ENI BV Tunisia Sarl – Rue du Lac Biwa, Les Berges du Lac 1, Tunis, Tunisia** - Sede in Tunisia di **Eni S.p.A.**,:
 - Formazione dei Dirigenti e Manager della Società madre italiana ENI SpA in missione in Tunisia e necessitosi di comunicare rapidamente con i colleghi tunisini in Lingua Francese ed Arabo
 - Corsi di “Interculturalità professionale e gestione delle divergenze nei gruppi di lavoro misto”
 - Corsi di preparazione alle Certificazioni DELF e DALF Livello B1 e B2 (CECRL)

- Corsi Collettivi per gruppi di dipendenti per Corsi di Lingua Inglese, Araba, Francese, Italiana
- Corsi collettivi di Formazione di Lingua dei Manager Senior, Junior e Key Officers
- dal **2015** ad oggi **SITEP - Société Italo-Tunisienne d'Exploitation Pétrolière Société** in partenariato Italo-Tunisina per la gestione dell'energia e degli idrocarburi – petrolio – in Tunisia tra ENI SpA ed ETAP Ente Tunisino degli Idrocarburi - Centre Urbain Nord B.P. 424 -1080 Tunis Zona della Cité des Sciences -CEDEX TUNISIE
 - Formazione dei Dirigenti e dei Manager della Società madre italiana ENI SpA in missione in Tunisia nonché della consociata Tunisina, e necessitosi di comunicare rapidamente con i colleghi tunisini in Lingua Francese ed Arabo
 - Corsi individuali e collettivi a regime di 3 ore settimanali
 - Corsi di preparazione alle Certificazioni CECRL dal livello A1 al B1
 - Corsi di Espressione orale in interazione
 - Corsi di Espressione orale continua
 - Corsi di Comprensione orale e scritta di linguaggio settoriale
- dal **2007** al **2020 TAURUS 80 Sarl Torino inglobata da DAYNACAST INTERNATIONAL USA** - Zona Industriale di Menzel Bourguiba – Bizerte
 - Formazione dei Dirigenti e dei Manager e del Personale italiano in Lingua Francese, Italiana, Inglese - Corsi individuali e collettivi
- dal **2007** al **2015 Società CONTINUUS PROPERZI TUNISIA Sarl** - Parco Economico di Biserta – Bizerte - Tunisia
 - Formazione dei Dirigenti e Manager della Società madre italiana Continuus Properzi S.p.A. in missione in Tunisia e necessitosi di comunicare rapidamente con i colleghi tunisini
 - Preparazione per le Certificazioni CILS, CIC, DALF e DELF
 - Corsi di “Interculturalità professionale e gestione delle divergenze nei gruppi di “lavoro misto”
 - Corsi di Lingua Francese e di Lingua Italiana
- dal **2007** al **2012 S BISAZZA Tunisie (Società di Produzione di Mosaici – Bisazza SpA - Vicenza)** - Zona Industriale di Mateur
 - Corso di Formazione all'Amministratore Delegato in lingua Francese
 - Corso di Formazione all'Amministratore Delegato in Interculturalità
- dal **2011** al **2012 Société EUROWASH Sarl – Zona Industriale BP 111 – 7080 Menzel Jemil - Tunisi**
 - Formazione dei Dirigenti e dei Manager e del Personale italiano in Lingua Francese ed Inglese
 - Corsi individuali e collettivi
 - Corsi di Espressione orale in interazione
 - Corsi di Espressione orale continua
 - Corsi di Comprensione orale e scritta di linguaggio settoriale

COMPETENZE PERSONALI

COMPETENZE in LINGUE STRANIERE

- **Francese ed Italiano** : Bilinguismo perfetto
- **Inglese** : Ascolto: **B1**- Lettura: **B1**- Orale in Interazione: **B1** – Orale in Continuo: **B1**
Scritto : **B1**
- **Spagnolo** : Ascolto: **B1**- Lettura: **B1**- Orale in Interazione: **B1** – Orale in Continuo: **B1**
Scritto : **A2**

COMPETENZE COMUNICATIVE

- Spirito d’iniziativa e di gruppo
- Capacità didattiche, progettuali e comunicative maturate attraverso l’esperienza di docente e di formatrice
- Capacità di adattamento ad ambienti multiculturali maturate durante lo studio e l’attività professionale d’insegnamento e di formazione

COMPETENZE ORGANIZZATIVE E GESTIONALI

- Responsabile dal 2007 per il coordinamento di 8 professori (ATI-SERVICE) per la formazione di corsi professionali di Lingua.
- Senso organizzativo, maturato durante la gestione di corsi di aggiornamento
- Buona esperienza nella gestione dei progetti di cooperazione fra istituzioni locali e italiane e/o francesi come Coordinatrice di numerosi eventi di scambio ed incontri interculturali.

COMPETENZE PROFESSIONALI

- Padronanza nella Interpretazione Simultanea – IS - e Consecutiva – IC – nei Convegni, nei Congressi, negli Incontri B2B, ed Incontri Economici e Politici delle Delegazioni
- Padronanza in traduzioni nel rispetto della terminologia Tecnica, Ingegneristica, giuridica e scientifica
- Padronanza delle proprie discipline e dei collegamenti fra di esse e con altre discipline
- Predisposizione a individuare e progettare molteplici percorsi didattici
- Versatilità nell’impiego di una pluralità di metodologie, approcci e di strumenti
- Capacità di gestire, organizzare e animare gli spazi d’apprendimento
- Esperienza nella preparazione agli esami per le certificazioni **DELTA, DALF Pro e DALF, CILS, PLIDA, CELI e CIC**.

COMPETENZE INFORMATICHE

- Buona padronanza degli strumenti di Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint), Piattaforme PRONOTE del sistema educativo nazionale francese, PADLET, QUIZLET, MOVIE MAKER, KAHOOT ecc.

ULTERIORI INFORMAZIONI, CONTRIBUTI PERSONALI e PUBBLICAZIONI

- **2019 - Convegno internazionale di Studi Mediterranei, Identità fluide Transnazionali**, Facoltà di lettere dell’Università della Manouba, allocuzione **“Il concetto di NOSTOS, ovvero il RITORNO, come dinamica transculturale dell’enclave italiana di Tunisia”**.
- **2016** Pubblicazione dell’Articolo **“Il contributo dell’immigrazione italiana di Tunisia al movimento risorgimentale”**, Vol. 6 Coll. Della Memoria. **“Storie e testimonianze politiche degli italiani di Tunisia”- Edizioni Finzi**.

- **2014 – Convegno internazionale di Studi Mediterranei, “Il Post Rivoluzione” UNIVERSITÀ di GABES – ISLG, Dipartimento di Lingua Italiana – Allocuzione «*Il Concetto di Democrazia in Tunisia prima e dopo la Primavera Araba*»**
- **2012 - Pubblicazione dell’Articolo: «*Les réfugiés politiques italiens en Tunisie*», Istituto di Cultura di Tunisi, in volume collettivo del Ministero degli Affari Esteri 150° dell’Unità d’Italia.**
- **2011 - Prefazione e saggio sui “*I Doveri dell’Uomo*” di Giuseppe Mazzini, Collezione: I Classici della Lingua Italiana, Edizioni Finzi.**
- **2009 - Le Giornate della Lingua Italiana nel Mondo, UNIVERSITÀ di CARTAGINE – ISLT, Dipartimento di Lingue Europee - Allocuzione «*Galilée et la Révolution Scientifique*»**
- **2007 Pubblicazione dell’Articolo: “*Histoire et identité dans l’écriture autobiographique des Italiens de Tunisie*”, Tunis Volume collettivo : “*Ecrivains et Poètes Italiens de Tunis*”, Edition Finzi**
- **2006 - Le Giornate della Lingua Italiana nel Mondo, UNIVERSITÀ di CARTAGINE – ISLT, Dipartimento di Lingue Europee - Allocuzione «*La Lingua italiana nei messaggi pubblicitari tunisini*»**
- **2005 - Pubblicazione dell’Articolo “*L’arte culinaria italiana nella ristorazione tunisina*” Tunisi - Volume collettivo: **L’alimentazione degli Italiani di Tunisia, Edizioni Finzi****
- **2004 - Le Giornate della Lingua Italiana nel Mondo, UNIVERSITÀ di GABES – ISLG, Dipartimento di Lingua Italiana – Allocuzione: “*Rapporti, sovrapposizioni ed incongruenze tra film e romanzi, l’esempio di “Io non ho paura” di Nicolò Amanniti*”.**

Tunisi 09 gennaio 2021